

SOCIÉTÉ DES NATIONS

Recueil des Traités

*Traités et Engagements internationaux
enregistrés par le Secrétariat de la Société des Nations*

**VOLUME
CLXXXIX**

1938

**N° 4372-4400
et Annexe XLVI**

TABLE DES MATIÈRES

	Pages
N° 4372. — Union Sud-Africaine et France :	
Echange de notes comportant un accord commercial préliminaire. Paris, le 11 février 1935	17
N° 4373. — Union Sud-Africaine et Italie :	
Echange de notes comportant un accord commercial, Le Cap, le 21 mai 1935, et échange de notes additionnel, Rome, le 23 janvier 1936	31
N° 4374. — Union Sud-Africaine et France :	
Echange de notes comportant un accord commercial provisoire, Prétoria, le 27 août 1935, et échange de notes prorogeant cet accord, Prétoria, le 28 mars 1938	41
N° 4375. — Union Sud-Africaine, y compris le Sud-Ouest Africain ; Bassoutoland ; Protectorat du Betchouanaland ; Colonies portugaises d'Angola et de Mozambique ; Congo belge, y compris le Ruanda-Urundi ; Kénia, Ouganda et Territoire du Tanganyika ; Nyassaland ; Rhodésie du Nord ; Rhodésie du Sud et Swaziland (Union africaine des Télécommunications) :	
Accord africain des télécommunications, avec annexe, règlement télégraphique, et protocole final du règlement télégraphique. Signés à Prétoria, le 30 octobre 1935...	51
N° 4376. — Union Sud-Africaine, y compris le Sud-Ouest Africain ; Bassoutoland ; Protectorat du Betchouanaland ; Colonies portugaises d'Angola et de Mozambique ; Congo belge, y compris le Ruanda-Urundi ; Kénia, Ouganda et Territoire du Tanganyika ; Nyassaland ; Rhodésie du Nord ; Rhodésie du Sud et Swaziland (Union africaine des Postes) :	
Accord constituant l'Union africaine des Postes. Signé à Prétoria, le 30 octobre 1935 ...	85

SOCIÉTÉ DES NATIONS

Recueil des Traités

*Traités et Engagements internationaux
enregistrés par le Secrétariat de la
Société des Nations*

LEAGUE OF NATIONS

Treaty Series

*Treaties and International Engagements
registered with the Secretariat of the
League of Nations*

LEAGUE OF NATIONS

Treaty Series

*Treaties and International Engagements
registered with the Secretariat of the League of Nations*

**VOLUME
CLXXXIX**

1938

**Nos. 4372-4400
and Annex XLVI**

TABLE OF CONTENTS

	Page
No. 4372. — Union of South Africa and France :	
Exchange of Notes constituting a Preliminary Commercial Agreement. Paris, February 11th, 1935	17
No. 4373. — Union of South Africa and Italy :	
Exchange of Notes constituting a Commercial Agreement, Capetown, May 21st, 1935, and Exchange of Notes supplementary thereto, Rome, January 23rd, 1936	31
No. 4374. — Union of South Africa and France :	
Exchange of Notes constituting a Provisional Commercial Agreement, Pretoria, August 27th, 1935, and Exchange of Notes renewing this Agreement, Pretoria, March 28th, 1938	41
No. 4375. — Union of South Africa, including South West Africa ; Basutoland ; Bechuanaland Protectorate ; Portuguese Colonies, comprising Angola and Mozambique ; Belgian Congo, including Ruanda and Urundi ; Kenya, Uganda and Tanganyika Territory ; Nyasaland ; Northern Rhodesia ; Southern Rhodesia and Swaziland (African Telecommu- nication Union) :	
African Telecommunication Agreement, with Annex, Telegraph Regulations, and Final Protocol of the Telegraph Regulations. Signed at Pretoria, October 30th, 1935	51
No. 4376. — Union of South Africa, including South West Africa ; Basutoland ; Bechuanaland Protectorate ; Portuguese Colonies, comprising Angola and Mozambique ; Belgian Congo, including Ruanda and Urundi ; Kenya, Uganda and Tanganyika Territory ; Nyasaland ; Northern Rhodesia ; Southern Rhodesia and Swaziland (African Postal Union) :	
African Postal Union Agreement. Signed at Pretoria, October 30th, 1935	85

	Pages
N° 4377. — Union Sud-Africaine et Tchécoslovaquie :	
Echange de notes comportant un accord commercial préliminaire. Le Cap, le 27 janvier 1937	97
N° 4378. — Union Sud-Africaine et Allemagne :	
Accord relatif à la reconnaissance réciproque des certificats de navigabilité pour les aéronefs et les moteurs d'aéronefs importés comme marchandise de l'un des deux pays dans l'autre. Signé au Cap, le 16 mars 1937	107
N° 4379. — Union Sud-Africaine et Etats-Unis d'Amérique :	
Echange de notes comportant un accord relatif à la réduction de la taxe de visa des passeports non valables pour l'immigration. Le Cap, le 24 mars 1937	113
N° 4380. — Union Sud-Africaine et Portugal :	
Echange de notes comportant un accord relatif à l'établissement de facilités pour l'exploitation d'un service aérien entre Germiston et Lourenço-Marquês. Prétoria, le 18 juin 1937	121
N° 4381. — Lettonie et Union des Républiques soviétiques socialistes :	
Protocole modifiant l'arrangement économique, avec protocole final, conclu le 4 décembre 1933 entre les deux pays. Signé à Moscou, le 21 juin 1937	131
N° 4382. — Allemagne et Lettonie :	
Accord relatif au règlement des paiements résultant de l'échange des marchandises entre les deux pays (Accord de clearing). Signé à Riga, le 31 octobre 1937	139
N° 4383. — Norvège et Suède :	
Accord concernant la construction et l'entretien d'un pont sur le Svinesund, avec annexe. Signé à Oslo, le 20 avril 1938	153
N° 4384. — Nouvelle-Zélande et Suisse :	
Echange de notes comportant un arrangement commercial, avec annexe, Wellington, le 5 mai 1938, et échange de notes relatif à l'interprétation des mots « pays étranger » employés, par rapport à la Nouvelle-Zélande, dans l'arrangement susmentionné, Wellington, le 20 mai 1938	167
N° 4385. — Grande-Bretagne et Irlande du Nord et Pays-Bas :	
Accord entre l'Administration des postes du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et l'Administration des postes du Surinam relatif à l'échange des colis postaux, et règlement d'exécution y annexé. Signés à Londres, le 4 février 1938, et à Paramaribo, le 15 mars 1938	183
N° 4386. — Belgique, Danemark, Finlande, Luxembourg, Norvège, Pays-Bas et Suède :	
Déclaration des gouvernements signataires de l'Arrangement du 28 mai 1937 pour le développement des échanges commerciaux. Signée à Oslo, le 11 mai 1938	237

	Page
No. 4377. — Union of South Africa and Czechoslovakia :	
Exchange of Notes constituting a Preliminary Commercial Agreement. Capetown, January 27th, 1937	97
No. 4378. — Union of South Africa and Germany :	
Agreement concerning the Reciprocal Recognition of Efficiency Certificates for Aircraft and Aircraft Motors imported as Merchandise from One Country to the Other. Signed at Capetown, March 16th, 1937	107
No. 4379. — Union of South Africa and United States of America :	
Exchange of Notes constituting an Agreement for the Reduction of Non-immigrant Passport Visa Fees. Capetown, March 24th, 1937	113
No. 4380. — Union of South Africa and Portugal :	
Exchange of Notes constituting an Agreement in connection with the Establishment of Facilities for an Air Service between Germiston and Lourenço Marques. Pretoria, June 18th, 1937	121
No. 4381. — Latvia and Union of Soviet Socialist Republics :	
Protocol modifying the Economic Agreement, with Final Protocol, concluded on December 4th, 1933, between the Two Countries. Signed at Moscow, June 21st, 1937	131
No. 4382. — Germany and Latvia :	
Agreement concerning the Settlement of Payments relating to Commercial Exchanges between the Two Countries (Clearing Agreement). Signed at Riga, October 31st, 1937	139
No. 4383. — Norway and Sweden :	
Agreement concerning the Construction and Maintenance of a Bridge across the Svinesund, with Annex. Signed at Oslo, April 20th, 1938	153
No. 4384. — New Zealand and Switzerland :	
Exchange of Notes constituting a Trade Arrangement, with Annex, Wellington, May 5th, 1938, and Exchange of Notes concerning the Interpretation of the Term " Foreign Country " appearing, in relation to New Zealand, in the above-mentioned Arrangement, Wellington, May 20th, 1938... ..	167
No. 4385. — Great Britain and Northern Ireland and the Netherlands :	
Agreement between the Post Office of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Post Office of Surinam for the Exchange of Parcels by Parcel Post, and Detailed Regulations annexed thereto. Signed at London, February 4th, 1938, and Paramaribo, March 15th, 1938	183
No. 4386. — Belgium, Denmark, Finland, Luxemburg, Norway, the Netherlands and Sweden :	
Declaration by the Governments Signatories of the Agreement of May 28th, 1937, for the Promotion of Commercial Exchanges. Signed at Oslo, May 11th, 1938	237